2025 eta 2026 urteetako itzulpen-zerbitzua kontratatzeko zerbitzuen esparru-akordiotik eratorritako kontratua. LOTE 2: documentación ordinaria surgida de la actividad de las entidades (castellano-euskera y euskera-castellano)

Argitaratze-data: 2025/01/29 11:46

Espedientea: B011-DAM-2024-00003

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Adjudikazioa

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 14.876,03

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 18.000

Botere adjudikatzailea: Arrigorriagako Udala

Erakunde sustatzailea: P4801400E - Arrigorriagako Udala

Sarrera

Kontratuaren xedea:	2025 eta 2026 urteetako itzulpen-zerbitzua kontratatzeko zerbitzuen esparru-akordiotik eratorritako kontratua. LOTE 2: documentación ordinaria surgida de la actividad de las entidades (castellano-euskera y euskera-castellano)
Espedientea:	B011-DAM-2024-00003
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez
Izapidetzearen egoera:	Adjudikazioa

Adjudikazio-prozedura:	Esparru-akordiotik eratorria
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Arauketa harmonizatuaren mende:	Ez
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Errekurtsoa:	Ez
Lizitazio elektronikoa :	Ez
KPE lizitazioa :	Ez
Lotutako esparru-akordioko kontratuaren xedea:	2024/0007/074/04 - Itzulpen zerbitzuen esparru-akordioa
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez

Organismoak

Botere adjudikatzailea:	Arrigorriagako Udala
Erakunde sustatzailea:	P4801400E - Arrigorriagako Udala
Kontratazio-organoa:	Alkatea
Botere mota:	Eskualdeko edo tokiko autoritatea
Jarduera nagusia:	Zerbitzu publiko orokorrak
Erosketa-zentral batek adjudikatzen du kontratua:	Ez

Kontratuaren xedea

CPVak: :	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak Nagusia: Bai
Gauzatze-leku nagusia EBn :	Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:	NUTS kodea: ES213 Nagusia: Bai Deskribapena: Bizkaia
Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren babespean dagoen kontratua	Bai
Sortaka zatitzea:	Ez
Aldaerak onartzen dira:	Ez
Aukerak onartzen dira :	Ez
Prezio unitarioak :	Bai
Pleguak eskuratzeko modua:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Kontratuaren iraupena:	Urteak
Epea:	2
Luzapenak :	Bai
Luzapenen kopurua:	2
Luzapenen deskribapena:	Urtebeteko bi luzapen
Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio-pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai

Adjudikatzeko irizpideak:	Beste batzuk
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzaileak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	2 Hilabeteak
Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Gizarte arlokoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez
Lantegi babestuetarako erreserbatua:	Ez
Enplegu babestuko programa batean egikaritzeko:	Ez
Nahitaezkoa da kontratua betearazteko adjudikatutako langileen	Ez

izenak eta lanbide-kualifikazioak ematea:	
Aldizkako kontratuak dira :	Ez
Eskari elektronikoa erabiliko da.:	Ez
Fakturazio elektronikoa onartuko da:	Ez
Ordainketa elektronikoa erabiliko da:	Ez

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa:	35.702,5
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe:	14.876,03
Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne:	18.000
EBren funtsekin finantzatuta :	Ez
Kontratuko aurrekontuaren BEZa(k):	BEZ mota: 21 %, BEZaren tasa orokorra
Prezio unitarioak:	Kontzeptua: Kointzidentzia 0 - 69,99 artekoa Izena: Itzuli beharreko testuaren eta itzulpen-memoriaren arteko kointzidentzia euhenko 0 - 69,99 artekoa CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak Prezioa, BEZarekin: 0,12 Prezioa, BEZ gabe: 0,1452 Kontzeptua: Kointzidentzia 70 - 94,99 artekoa Izena: Itzuli beharreko testuaren eta itzulpen-memoriaren arteko kointzidentzia 70 - 94,99 artekoa bada CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak Prezioa, BEZarekin: 0,07 Prezioa, BEZ gabe: 0,0847 Kontzeptua: Kointzidentzia 95 - 99,99 artekoa Izena: Itzuli beharreko testuaren eta itzulpen-memoriaren arteko kointzidentzia ehuneko 0 - 69,99 artekoa CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak Prezioa, BEZarekin: 0,035 Prezioa, BEZ gabe: 0,04235
Behin-behineko bermea:	Ez
Behin betiko bermea:	Ez

Fitxategiak

Fitxategiak: Fitxategiaren izena: INFORME NECESIDAD con exención garantía Itzulpenak.pdf
Fitxategi mota: Justifikazio-memoria

Sortak

Iragarki-ohola

Eskaintzak kudeatzea

Enpresa lizitatzaileak: **Izen soziala:** HORI-HORI, S.A.
Erregistro-data: 2024/12/23

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzaileen kop.:	1
Enpresa txiki eta ertainetatik jasotako eskaintzen kop.:	1
EBko beste estatu kide batzuetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Hirugarren herrialdeetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Bide elektronikoz jasotako eskaintzen kop.:	0
Suntsiarazpena:	

Egoera: Adjudikazioa
Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 14.876,03
Prezioa, BEZarekin: 18.000

Prezio unitarioak:

Kontzeptua: Kointzidentzia 0 - 69,99 artekoa
Prezioa, BEZ gabe: 0,065
Prezioa, BEZarekin: 0,079
Kontzeptua: Kointzidentzia 70 - 94,99 artekoa
Prezioa, BEZ gabe: 0,029
Prezioa, BEZarekin: 0,035

Adjudikazioa:

Kontzeptua: Kointzidentzia 95 - 99,99 artekoa
Prezioa, BEZ gabe: 0,018
Prezioa, BEZarekin: 0,022

Adjudikazioaren data: 2024/12/27
Epe-mota: Urteak
Epearen hasiera-data: 2025/01/01
Epea: 2

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: HORI-HORI, S.A.
Prezioa, BEZ gabe: 14.876,03
Prezioa, BEZarekin: 18.000
Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:

NUTS kodea: ES213
Deskribapena: Bizkaia
Nagusia: Bai

Prezioari buruzko oharrak: Unitateko preziodun kontratua: DESKRIBAPENA ALEKO PREZIOA BEZA GUZTIRA Itzuli beharreko testuaren eta itzulpen-memoriaren arteko kointzidentzia % 0 - % 69,99 artekoa bada 0,065 € 21 0,079 € Itzuli beharreko testuaren eta itzulpen-memoriaren arteko kointzidentzia % 70 - % 94,99 artekoa bada 0,029 € 21 0,035 € Itzuli beharreko testuaren eta itzulpen-memoriaren arteko kointzidentzia % 95 - % 99,99 artekoa bada 0,018 € 21 0,022 €

Litekeena da kontratua azpikontratatzea: Ez

Ebazpen-dokumentuak:

Fitxategiaren izena: 02. Adjudicación Itzulpenak.pdf
Fitxategi mota: Behin betiko ebazpena - Adjudikazio-ebazpena

Kontratua

Kontratua

Kontratuaren kodea: B011-DAM-2024-00003712_00001
Kontratuaren egoera: Betetzea
IFK: A48464663
Izen soziala: HORI-HORI, S.A.
Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2024/12/27

Argitalpenak

Kontratatzailearen profilean argitaratu:	Bai
Automatikoki argitaratu EBAOn:	Ez

Errekurtsoa